

GALANTATERM, spol. s r. o. G a l a n t a

Pre rokovanie

Mestského zastupiteľstva Galanta

dňa 9. septembra 2014

K bodu č. 13: Informatívna správa o činnosti a hospodárení spoločnosti GALATATERM, s. r. o. za rok 2013

Materiál predkladá:

Ing. Ing. Zoltán Horváth v. r.
konateľ spoločnosti

September 2014

Dôvodová správa

„Informatívnu správu o činnosti a hospodárení spoločnosti GALANTATERM, s r. o. v roku 2013“ predkladám v súlade s plánom práce Mestského zastupiteľstva v Galante.

Dňa 6. 5. 2014 Valné zhromaždenie spoločnosti Galantaterm s r. o. prerokovalo „Správu konateľa spoločnosti o výsledkoch hospodárenia spoločnosti za rok 2013“ a schválilo jednomyseľne:

- súvahu k 31. 12. 2013
- výkaz ziskov a strát k 31. 12. 2013
- plnenie finančného plánu za rok 2013
- plnenie plánu údržby, opráv a revízií za rok 2013
- výročnú správu k 31. 12. 2013
- auditovanú účtovnú závierku za rok 2013
- návrh na rozdelenie zisku vytvoreného v roku 2013.

Spoločnosť Galantaterm s r. o. za rok 2013 splnila plánované úlohy. Plánovaný výsledok hospodárenia z bežnej činnosti bol prekročený. Bol dosiahnutý kladný hospodársky výsledok, zisk pred zdanením v sume **249 358 € /192 216, 13 €** po zdanení/.

Valné zhromaždenie schválilo jednomyseľne nasledovné rozdelenie zisku vytvoreného v roku 2013:

1. Tvorba zákonného rezervného fondu:	9 610, 81 €
2. Príspevok do sociálneho fondu:	913, 03 €
3. Záväzky voči spoločníkom pri rozdelení zisku:	181 692, 29 €
z toho:	
Mesto Galanta	140 811, 53 €
SPP, a.s.	31 796, 15 €
Orkuveita Reykjavíkur	8 176, 15 €
Slovgeoterm, a.s.	908, 46 €

Na zasadnutí Valného zhromaždenia dňa 6. 5. 2014 boli jednomyseľne schválené aj všetky materiály týkajúce sa roku 2014:

- finančný plán spoločnosti na rok 2014
- plán údržby, opráv a revízií na rok 2014
- plán investícií na rok 2014
- bol schválený audítor na overenie účtovnej závierky za rok 2014.



k 3 1 . 1 2 . 2 0 1 3 (v celých eurách)

Číselné údaje sa zarovnávajú vpravo, ostatné údaje sa píše zľava. Nevyplnené riadky sa ponechávajú prázdne.

Údaje sa vyplňajú paličkovým písmom (podľa tohto vzoru), písacím strojom alebo tlačiarňou, a to čiernou alebo tmavomodrou farbou.

Á Ä B Č D É F G H Í J K L M N O P Q R Š T Ú V X Ý Ž 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Daňové identifikačné číslo	Účtovná závierka	Účtovná závierka	Mesiac Rok
2 0 2 0 3 7 1 2 7 6	x riadna	x zostavená	Za obdobie od 0 1 2 0 1 3
IČO	mimoriadna	schválená	do 1 2 2 0 1 3
3 4 1 2 5 5 6 6		(vyznačí sa x)	Bezprostredne predchádzajúce obdobie od 0 1 2 0 1 2
SK NACE			do 1 2 2 0 1 2
3 2 . 9 9 . 0			

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky

G A L A N T A T E R M s p o l . s r . o .

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica VODÁRENSKÁ Číslo 1 6 0 8 / 1

PSČ Obec 9 2 4 0 1 G A L A N T A

Číslo telefónu Číslo faxu 0 3 1 / 7 8 0 4 7 1 6 0 3 1 / 7 8 0 1 1 5 1

E-mailová adresa l i v i a . g o c z e @ g a l a n t a t e r m . s k

Zostavená dňa:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky:	Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou:
0 7 . 0 2 . 2 0 1 4			
Schválená dňa:			
. . 2 0			

Záznamy daňového úradu

Miesto pre evidenčné číslo

Odtlačok prezentačnej pečiatky daňového úradu



Označenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	
			1	Brutto - časť 1	Netto 2	Netto 3
				Korekcia - časť 2		
	SPOLU MAJETOK r. 002 + r. 030 + r. 061	001		8 7 2 9 0 4 2	3 7 9 0 7 0 4	
				4 9 3 8 3 3 8		3 7 8 9 9 4 4
A.	Neobežný majetok r. 003 + r. 011 + r. 021	002		6 7 8 2 6 0 9	1 8 4 4 2 7 1	
				4 9 3 8 3 3 8		1 8 4 5 4 5 6
A.I.	Dlhodobý nehmotný majetok súčet (r. 004 až r. 010)	003		1 5 2 2 5		
				1 5 2 2 5		
A.I.1.	Aktivované náklady na vývoj (012) - /072, 091A/	004				
2.	Softvér (013) - /073, 091A/	005		1 5 2 2 5		
				1 5 2 2 5		
3.	Ocenené práva (014) - /074, 091A/	006				
4.	Goodwill (015) - /075, 091A/	007				
5.	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (019, 01X) - /079, 07X, 091A/	008				
6.	Obstarávaný dlhodobý nehmotný majetok (041) - 093	009				
7.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051) - 095A	010				
A.II.	Dlhodobý hmotný majetok súčet (r. 012 až r. 020)	011		6 7 6 7 3 8 4	1 8 4 4 2 7 1	
				4 9 2 3 1 1 3		1 8 4 5 4 5 6
A.II.1.	Pozemky (031) - 092A	012		4 5 0 7 6	4 5 0 7 6	
						4 5 0 7 6
2.	Stavby (021) - /081, 092A/	013		4 0 1 1 1 6 8	1 2 2 4 5 3 6	
				2 7 8 6 6 3 2		1 4 2 5 1 0 8
3.	Samostatné hnuteľné veci a súbory hnuteľných vecí (022) - /082, 092A/	014		2 4 5 5 3 6 2	3 1 8 8 8 1	
				2 1 3 6 4 8 1		3 5 8 3 8 6



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	Brutto - časť 1	
				Korekcia - časť 2	Netto 3
4.	Pestovateľské celky trvalých porastov (025) - /085, 092A/	015			
5.	Základné stádo a ťažné zvieratá (026) - /086, 092A/	016			
6.	Ostatný dlhodobý hmotný majetok (029, 02X, 032) - /089, 08X, 092A/	017			
7.	Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok (042) - 094	018	2 5 5 7 7 8	2 5 5 7 7 8	
					1 6 8 8 6
8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052) - 095A	019			
9.	Opravná položka k nadobudnutému majetku (+/- 097) +/- 098	020			
A.III.	Dlhodobý finančný majetok súčet (r. 022 až r. 029)	021			
A.III.1.	Podielové cenné papiere a podiely v dcérskej účtovnej jednotke (061) - 096A	022			
2.	Podielové cenné papiere a podiely v spoločnosti s podstatným vplyvom (062) - 096A	023			
3.	Ostatné dlhodobé cenné papiere a podiely (063, 065) - 096A	024			
4.	Pôžičky účtovnej jednotke v konsolidovanom celku (066A) - 096A	025			
5.	Ostatný dlhodobý finančný majetok (067A, 069, 06XA) - 096A	026			
6.	Pôžičky s dobou splatnosti najviac jeden rok (066A, 067A, 06XA) - 096A	027			
7.	Obstarávaný dlhodobý finančný majetok (043) - 096A	028			



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	Brutto - časť 1	
				Korekcia - časť 2	Netto 2
					Netto 3
8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok (053) - 095A	029			
B.	Obežný majetok r. 031 + r. 038 + r. 046 + r. 055	030		1 9 3 8 3 4 1	1 9 3 8 3 4 1
					1 9 3 1 1 7 9
B.I.	Zásoby súčet (r. 032 až r. 037)	031		5 2 9 5 1	5 2 9 5 1
					5 2 9 1 5
B.I.1.	Materiál (112, 119, 11X) - /191, 19X/	032		5 2 9 5 1	5 2 9 5 1
					5 2 9 1 5
2.	Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby (121, 122, 12X) - /192, 193, 19X/	033			
3.	Výrobky (123) - 194	034			
4.	Zvieratá (124) - 195	035			
5.	Tovar (132, 133, 13X, 139) - /196, 19X/	036			
6.	Poskytnuté preddavky na zásoby (314A) - 391A	037			
B.II.	Dlhodobé pohľadávky súčet (r. 039 až r. 045)	038			
B.II.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A	039			
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	040			
3.	Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (351A) - 391A	041			
4.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) - 391A	042			



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	
			1	Brutto - časť 1		Netto 2
				Korekcia - časť 2		
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA) - 391A	043				
6.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	044				
7.	Odložená daňová pohľadávka (481A)	045				
B.III.	Krátkodobé pohľadávky súčet (r. 047 až r. 054)	046	2 6 5 5 2 4	2 6 5 5 2 4		
B.III.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A	047	1 9 6 3 2 7	1 9 6 3 2 7	9 2 7 5 3	
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	048			7 8 2 4 9	
3.	Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (351A) - 391A	049				
4.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) - 391A	050				
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA, 398A) - 391A	051				
6.	Sociálne poistenie (336) - 391A	052				
7.	Daňové pohľadávky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347) - 391A	053	6 9 1 9 7	6 9 1 9 7	1 4 5 0 4	
8.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A,378A) - 391A	054				
B.IV.	Finančné účty súčet (r. 056 až r. 060)	055	1 6 1 9 8 6 6	1 6 1 9 8 6 6	1 7 8 5 5 1 1	
B.IV.1.	Peniaze (211, 213, 21X)	056	4 6 2	4 6 2	9 3 6	

Súvaha Úč POD 1 - 01

DIČ 2 0 2 0 3 7 1 2 7 6



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	2	
			Brutto - časť 1	Netto	3
			Korekcia - časť 2		
2.	Účty v bankách (221A, 22X +/- 261)	057	1 6 1 9 4 0 4	1 6 1 9 4 0 4	
					1 7 8 4 5 7 5
3.	Účty v bankách s dobou viazanosti dlhšou ako jeden rok 22XA	058			
4.	Krátkodobý finančný majetok (251, 253, 256, 257, 25X) - /291, 29X/	059			
5.	Obstarávaný krátkodobý finančný majetok (259, 314A) - 291	060			
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 062 až r. 065)	061	8 0 9 2	8 0 9 2	
					1 3 3 0 9
C.1.	Náklady budúcich období dlhodobé (381A, 382A)	062			
2.	Náklady budúcich období krátkodobé (381A, 382A)	063	8 0 9 2	8 0 9 2	
					6 7 2 7
3.	Príjmy budúcich období dlhodobé (385A)	064			
4.	Príjmy budúcich období krátkodobé (385A)	065			
					6 5 8 2

Ozna- čenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
	SPOLU VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY r. 067 + r. 088 + r. 121	066	3 7 9 0 7 0 4	3 7 8 9 9 4 4
A.	Vlastné imanie r. 068 + r. 073 + r. 080 + r. 084 + r. 087	067	3 6 3 3 3 6 4	3 6 5 5 6 8 6
A.I.	Základné imanie súčet (r. 069 až 072)	068	3 3 1 9 6 5 9	3 3 1 9 6 5 9
A.I.1.	Základné imanie (411 alebo +/- 491)	069	3 3 1 9 6 5 9	3 3 1 9 6 5 9



Ozna- čenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
2.	Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely (-/252)	070		
3.	Zmena základného imania +/- 419	071		
4.	Pohľadávky za upísané vlastné imanie (-/353)	072		
A.II.	Kapitálové fondy súčet (r. 074 až 079)	073		
A.II.1.	Emisné ážio (412)	074		
2.	Ostatné kapitálové fondy (413)	075		
3.	Zákonný rezervný fond (Nedeliteľný fond) z kapitálových vkladov (417, 418)	076		
4.	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (+/- 414)	077		
5.	Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastín (+/- 415)	078		
6.	Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splynutí a rozdelení (+/- 416)	079		
A.III.	Fondy zo zisku súčet (r. 081 až r. 083)	080	1 0 8 0 0 2	9 6 7 1 0
A.III.1.	Zákonný rezervný fond (421)	081	1 0 8 0 0 2	9 6 7 1 0
2.	Nedeliteľný fond (422)	082		
3.	Štatutárne fondy a ostatné fondy (423, 427, 42X)	083		
A.IV.	Výsledok hospodárenia minulých rokov r. 085 + r. 086	084	1 3 4 8 7	1 3 4 8 7
A.IV.1.	Nerozdelený zisk minulých rokov (428)	085	1 3 4 8 7	1 3 4 8 7
2.	Neuhradená strata minulých rokov (-/429)	086		
A.V.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení +/- r. 001 - (r. 068 + r. 073 + r. 080 + r. 084 + r. 088 + r. 121)	087	1 9 2 2 1 6	2 2 5 8 3 0
B.	Závazky r. 89 + r. 94 + r. 106 + r. 117 + r. 118	088	6 2 1 2 2	7 9 4 2 4
B.I.	Rezervy súčet (r. 090 až r. 093)	089	1 9 8 9 4	1 0 3 3 0
B.I.1.	Rezervy zákonné dlhodobé (451A)	090		
2.	Rezervy zákonné krátkodobé (323A, 451A)	091	1 7 1 6 1	7 6 9 3
3.	Ostatné dlhodobé rezervy (459A, 45XA)	092		
4.	Ostatné krátkodobé rezervy (323A, 32X, 459A, 45XA)	093	2 7 3 3	2 6 3 7
B.II.	Dlhodobé záväzky súčet (r. 095 až r. 105)	094	2 4 1 7	1 9 0 4
B.II.1.	Dlhodobé záväzky z obchodného styku (321A, 479A)	095		
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	096		
3.	Dlhodobé nevyfakturované dodávky (476A)	097		



Ozna- čenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
4.	Dlhodobé záväzky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (471A)	098		
5.	Ostatné dlhodobé záväzky v rámci konsolidovaného celku (471A)	099		
6.	Dlhodobé prijaté preddavky (475A)	100		
7.	Dlhodobé zmenky na úhradu (478A)	101		
8.	Vydané dlhopisy (473A/-/255A)	102		
9.	Záväzky zo sociálneho fondu (472)	103	2 4 1 7	1 9 0 4
10.	Ostatné dlhodobé záväzky (474A, 479A, 47XA, 372A, 373A, 377A)	104		
11.	Odložený daňový záväzok (481A)	105		
B.III.	Krátkodobé záväzky súčet (r. 107 až r. 116)	106	3 9 8 1 1	6 7 1 9 0
B.III.1.	Záväzky z obchodného styku (321, 322, 324, 325, 32X, 475A, 478A, 479A, 47XA)	107	1 1 6 6 2	3 4 8 5 2
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	108		
3.	Nevyfakturované dodávky (326, 476A)	109		
4.	Záväzky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (361A, 471A)	110		
5.	Ostatné záväzky v rámci konsolidovaného celku (361A, 36XA, 471A, 47XA)	111		
6.	Záväzky voči spoločníkom a združeniu (364, 365, 366, 367, 368, 398A, 478A, 479A)	112		
7.	Záväzky voči zamestnancom (331, 333, 33X, 479A)	113	3 9 6 8	3 4 4 2
8.	Záväzky zo sociálneho poistenia (336, 479A)	114	1 2 4 3 5	8 9 7 5
9.	Daňové záväzky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347, 34X)	115	4 2 3 5	1 1 2 9 6
10.	Ostatné záväzky (372A, 373A, 377A, 379A, 474A, 479A, 47X)	116	7 5 1 1	8 6 2 5
B.IV.	Krátkodobé finančné výpomoci (241, 249, 24X, 473A, /-/255A)	117		
B.V.	Bankové úvery r. 119 + r. 120	118		
B.V.1.	Bankové úvery dlhodobé (461A, 46XA)	119		
2.	Bežné bankové úvery (221A, 231, 232, 23X, 461A, 46XA)	120		
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 122 až r. 125)	121	9 5 2 1 8	5 4 8 3 4
C.1.	Výdavky budúcich období dlhodobé (383A)	122		
2.	Výdavky budúcich období krátkodobé (383A)	123		1 2 5 0
3.	Výnosy budúcich období dlhodobé (384A)	124	9 0 4 4 8	4 9 5 3 8
4.	Výnosy budúcich období krátkodobé (384A)	125	4 7 7 0	4 0 4 6

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT



k 3 1 . 1 2 . 2 0 1 3 (v celých eurách)

Číselné údaje sa zarovnávajú vpravo, ostatné údaje sa píše zľava. Nevyplnené riadky sa ponechávajú prázdne.

Údaje sa vyplňajú paličkovým písmom (podľa tohto vzoru), písacím strojom alebo tlačiarňou, a to čiernou alebo tmavomodrou farbou.

Á Ä B Č D É F G H Í J K L M N O P Q R Š T Ú V X Ý Ž 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Daňové identifikačné číslo	Účtovná závierka	Účtovná závierka	Mesiac Rok
2 0 2 0 3 7 1 2 7 6			od 0 1 2 0 1 3
IČO	x riadna	x zostavená	Za obdobie
3 4 1 2 5 5 6 6	mimoriadna	schválená	do 1 2 2 0 1 3
SK NACE		(vyznačí sa x)	Bezprostredne predchádzajúce obdobie
3 2 . 9 9 . 0			od 0 1 2 0 1 2
			do 1 2 2 0 1 2

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky

G A L A N T A T E R M s p o l . s r . o .

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica	Číslo
V O D Á R E N S K Á	1 6 0 8 / 1
PSČ Obec	
9 2 4 0 1 G A L A N T A	
Číslo telefónu	Číslo faxu
0 3 1 / 7 8 0 4 7 1 6	0 3 1 / 7 8 0 1 1 5 1
E-mailová adresa	
I l i v i a . g o c z e @ g a l a n t a t e r m . s k	

Zostavený dňa:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky:	Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou:
0 7 . 0 2 . 2 0 1 4			
Schválený dňa:			
. . 2 0			

Záznamy daňového úradu

Miesto pre evidenčné číslo

Odtlačok prezentačnej pečiatky daňového úradu



Ozna- čenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie 1	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2
I.	Tržby z predaja tovaru (604, 607)	01		
A.	Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru (504, 505A, 507)	02		
+	Obchodná marža r. 01 - r. 02	03		
II.	Výroba r. 05 + r. 06 + r. 07	04	1 1 7 5 0 5 4	1 2 0 6 5 5 8
II.1.	Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb (601, 602, 606)	05	1 1 7 5 0 5 4	1 2 0 6 5 5 8
2.	Zmeny stavu vnútroorganizačných zásob (+/- účtová skupina 61)	06		
3.	Aktivácia (účtová skupina 62)	07		
B.	Výrobná spotreba r. 09 + r. 10	08	3 2 9 1 0 0	4 1 3 1 0 2
B.1.	Spotreba materiálu, energie a ostatných neskladovateľných dodávok (501, 502, 503, 505A)	09	1 4 9 6 6 8	2 3 5 4 5 5
2.	Služby (účtová skupina 51)	10	1 7 9 4 3 2	1 7 7 6 4 7
+	Pridaná hodnota r. 03 + r. 04 - r. 08	11	8 4 5 9 5 4	7 9 3 4 5 6
C.	Osobné náklady súčet (r. 13 až 16)	12	3 1 6 3 8 9	2 9 8 2 9 6
C.1.	Mzdové náklady (521, 522)	13	2 0 0 8 1 9	1 8 9 9 9 2
2.	Odmeny členom orgánov spoločnosti a družstva (523)	14	2 0 8 3 9	2 0 2 3 3
3.	Náklady na sociálne poistenie (524, 525, 526)	15	8 2 7 3 8	7 7 7 5 6
4.	Sociálne náklady (527, 528)	16	1 1 9 9 3	1 0 3 1 5
D.	Dane a poplatky (účtová skupina 53)	17	6 0 9 5	3 5 8 0
E.	Odpisy a opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (551, 553)	18	2 8 3 0 8 1	2 8 0 3 2 5
III.	Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu (641, 642)	19		6 5 0 2 1
F.	Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu (541, 542)	20		8 7 2 1
G.	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k pohľadávkam (+/-547)	21		
IV.	Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti (644, 645, 646, 648, 655, 657)	22	5 4 7 8	2 5 0 5
H.	Ostatné náklady na hospodársku činnosť (543, 544, 545, 546, 548, 549, 555, 557)	23	8 7 1 1	1 0 5 1 0
V.	Prevod výnosov z hospodárskej činnosti (-)(697)	24		
I.	Prevod nákladov na hospodársku činnosť (-)(597)	25		
*	Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti r.11 - r. 12 - r. 17 - r. 18 + r. 19 - r. 20 - r. 21 + r. 22 - r. 23 + (-r. 24) - (-r.25)	26	2 3 7 1 5 6	2 5 9 5 5 0
VI.	Tržby z predaja cenných papierov a podielov (661)	27		



Ozna- čenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie 1	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2
J.	Predané cenné papiere a podiely (561)	28		
VII.	Výnosy z dlhodobého finančného majetku r. 30 + r. 31 + r. 32	29		
VII.1.	Výnosy z cenných papierov a podielov v dcérskej účtovnej jednotke a v spoločnosti s podstatným vplyvom (665A)	30		
2.	Výnosy z ostatných dlhodobých cenných papierov a podielov (665A)	31		
3.	Výnosy z ostatného dlhodobého finančného majetku (665A)	32		
VIII.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku (666)	33		
K.	Náklady na krátkodobý finančný majetok (566)	34		
IX.	Výnosy z precenenia cenných papierov a výnosy z derivátových operácií (664, 667)	35		
L.	Náklady na precenenie cenných papierov a náklady na derivátové operácie (564, 567)	36		
M.	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k finančnému majetku +/- 565	37		
X.	Výnosové úroky (662)	38	1 3 6 3 0	2 0 9 1 2
N.	Nákladové úroky (562)	39		
XI.	Kurzové zisky (663)	40		
O.	Kurzové straty (563)	41	4 9 7	3 0 0
XII.	Ostatné výnosy z finančnej činnosti (668)	42		
P.	Ostatné náklady na finančnú činnosť (568, 569)	43	9 3 1	9 0 6
XIII.	Prevod finančných výnosov (-) (698)	44		
R.	Prevod finančných nákladov (-) (598)	45		
*	Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti r. 27 - r. 28 + r. 29 + r. 33 - r. 34 + r. 35 - r. 36 - r. 37 + r. 38 - r. 39 + r. 40 - r. 41 + r. 42 - r. 43 + (- r. 44) - (-r.45)	46	1 2 2 0 2	1 9 7 0 6
**	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením r. 26 + r. 46	47	2 4 9 3 5 8	2 7 9 2 5 6
S.	Daň z príjmov z bežnej činnosti r. 49 + r. 50	48	5 7 1 4 2	5 3 4 2 6
S.1.	- splatná (591, 595)	49	5 7 1 4 2	5 3 4 2 6
2.	- odložená (+/- 592)	50		
**	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti po zdanení r. 47 - r. 48	51	1 9 2 2 1 6	2 2 5 8 3 0
XIV.	Mimoriadne výnosy (účtová skupina 68)	52		
T.	Mimoriadne náklady (účtová skupina 58)	53		
*	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti pred zdanením r. 52 - r. 53	54		



Ozna- čenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie 1	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2
U.	Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti r. 56 + r. 57	55		
U.1.	- splatná (593)	56		
2.	- odložená (+/- 594)	57		
*	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti po zdanení r. 54 - r. 55	58		
***	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením (+/-) [r. 47 + r. 54]	59	2 4 9 3 5 8	2 7 9 2 5 6
V.	Prevod podielov na výsledku hospodárenia spoločníkom (+/- 596)	60		
***	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení (+/-) [r. 51 + r. 58 - r. 60]	61	1 9 2 2 1 6	2 2 5 8 3 0



GALANTATERM

spol. s r. o.
Ltd.

924 01 Galanta, Slovakia

V Ý R O Č N Á S P R Á V A 2 0 1 3

GALANTATERM spol. s r.o.

Galantaterm spol. s r.o.

Vodárenská 1608/1

924 01 Galanta

IČO: 34125566

DIČ: 2020371276

zapísaná v odd. Sro Obchodného registra Okresného súdu Trnava vložka č. 1412/T

VÝROČNÁ SPRÁVA 2013

GALANTATERM spol. s.r.o.

za účtovné obdobie k 31.12.2013

Vyhotovená dňa: 07.02.2014
Vyhotoval: Ing. Lívia Gócze

Podpis člena štatutárneho orgánu
účtovnej jednotky:

Prerokovaná dňa:

.....

Podpis osoby zodpovednej za
vyhotovenie výročnej správy:

.....

1. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE O SPOLOČNOSTI

Spoločnosť Galantaterm spol. s r.o. Galanta bola založená dňa 4. 8. 1995 a je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro, vložka č. 1412/T. Jej zakladateľmi boli Mesto Galanta, Slovenský plynárenský priemysel /SPP/, a.s. Bratislava, Nordic Environment Finance Corporation /NEFCO/ Helsinky, Orkuveita Reykjavíkur Reykjavík a Slovgoterm, a.s. Bratislava.

NEFCO Helsinky bolo spoločníkom do 1. 1. 2007. Odvtedy vlastní ich podiel Mesto Galanta.

V roku 2013 nenastali žiadne zmeny v štruktúre vlastníkov ani v štruktúre vlastníckych podielov. Majoritným vlastníkom je Mesto Galanta so 77,5 % - ným podielom, ďalšími vlastníkmi sú SPP, a.s. Bratislava so 17,5 %-ným podielom, Orkuveita Reykjavíkur Reykjavík so 4,5 %-ným podielom a Slovgoterm, a.s. Bratislava s 0,5 %-ným podielom.

Samotný projekt bol vybudovaný v roku 1995 za účelom zmeny palivovej základne energetických zdrojov v prospech využívania obnoviteľného zdroja energie – geotermálnej vody. Spoločnosť Galantaterm s r. o. používa kombinovaný typ výroby tepelnej energie na účely diaľkového vykurovania a výroby teplej úžitkovej vody. Využíva pritom miestny, nízko emisný tepelný zdroj – geotermálnu vodu a v menšej miere ako doplnkový zdroj zemný plyn. Poskytuje z environmentálneho hľadiska výhodnejšiu energiu, lacnejšie vykurovanie a teplú úžitkovú vodu pre časť Mesta Galanta.

Spoločnosť vlastní dva geotermálne vrty FGG-2 a FGG-3, ktoré sú primárnym zdrojom energie. Hĺbka týchto vrtov je 2101 a 2102 m.

Energetický potenciál vrtov postačuje na pokrytie potreby tepla do -2°C vonkajšej teploty. V prípade nižších hodnôt chýbajúci výkon sa dodáva z náhradného zdroja tepla, ktorým je plynová kotolňa. Plynový náhradný zdroj pozostáva zo štyroch teplovodných kotlov na zemný plyn.

Odber geotermálnej vody z vrtov riadi počítač podľa aktuálnej potreby tepla. Geotermálna voda sa ťaží z vrtov čerpadlami a odvádza sa do separačných staníc kde sa odplyňuje a oddeľujú sa častice piesku. Potom je dopravovaná predizolovaným potrubím do výmenníkovej stanice Energocentra. Geotermálna výmenníková stanica slúži ako základná stanica odovzdávania tepelnej energie geotermálnej vody do rozvodov sekundárneho okruhu. Geotermálna voda je privedená do zberača a prechádza sústavou protiprúdových doskových výmenníkov tepla a postupne odovzdáva tepelnú energiu do jednotlivých vykurovacích sústav sídliska Sever a Nemocnice s poliklinikou /NsP/ Sv. Lukáša Galanta.

Energiou vyrobenou z vyššie uvedených vstupov boli v roku 2013 zásobovaní zmluvní odberatelia spoločnosti Galantaterm s r.o. Galanta. Vykurovanie sa poskytovalo vo vykurovacom období, teplou úžitkovou vodou boli zásobované odberatelia nepretržite. Najväčšími odberateľmi tepla a teplej úžitkovej vody sú správcovské spoločnosti Stavebné bytové družstvo Galanta a Bysprav s.r.o. Galanta, pre bytové domy na sídlisku Sever. Ďalším veľkým odberateľom je NsP Sv. Lukáša Galanta, a.s. Okrem bytov a nemocnice spoločnosť vykuruje aj iné zdravotnícke zariadenia a zariadenia občianskej vybavenosti na sídlisku Sever (Regionálny úrad verejného zdravotníctva, Patria Domov dôchodcov, Základná škola Gejzu Dusíka, Materská škola –Óvoda, Relaxačné centrum a penzión Viktória, správcovská spoločnosť Váš správca pre bytové domy Hodská 89-91 a 93 - 95, spoločnosť HPL s.r.o., Pohoda seniorov s.r.o., Technospol Slovakia s.r.o. správca pre bytový dom Mierová 1447, Anna Hauková správkynia pre obytné domy Česká 1429/21,23,25 a nový odberateľ fitnesscentrum Skyfit s.r.o.

Tepelne čiastočne využitá geotermálna voda sa odvádzala do konca roku 2013 do priesakového kanála VD Kráľová a po zmiešaní s priesakovými vodami sa vypúšťala v zriadenom stave do recipientu Váh. Po trase odpadového potrubia tepelne čiastočne využitá geotermálna voda sa zužitkuje v TC Galandia na energetické účely a využíva ju aj spoločnosť Kaskády s r.o.

V roku 2013 sa pripravoval projekt zmeny vypúšťania tepelne využitej geotermálnej vody. Od januára roku 2014 je vypúšťaná energeticky využitá geotermálna voda do VD Kráľová cez prečerpávací objekt na Kaskádach.

2. KOMENTÁR KU VYBRANÝM FINANČNÝM INFORMÁCIÁM

I. Vývoj a stav finančného hospodárenia

Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb spoločnosti Galantaterm spol. s r.o. predstavujú výrobu a distribúciu tepla a teplej úžitkovej vody odberateľom na základe uzatvorených zmlúv a sú závislé od množstva predaného tepla v kWh. Ceny sú regulované Úradom pre reguláciu sieťových odvetví a pre rok 2013 boli stanovené rozhodnutím číslo 0252/2013/T číslo spisu: 8119-2012-BA nasledovne:

-variabilná zložka maximálnej ceny tepla 0,0187 €/kWh

-fixná zložka maximálnej ceny tepla 164,3290 €/kW

Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb v roku 2013 objemom 1 175 054 € predstavujú mierny pokles oproti predchádzajúcemu roku, kedy tržby boli dosiahnuté vo výške 1 206 558 €. Pokles tržieb sa pripisuje miernejšej zime v roku 2013 v porovnaní s rokom 2012.

Tržby za dodávku tepla, teplej úžitkovej vody a geotermálnej vody v objeme 1 175 029 € podľa odberateľov sú znázornené v tabuľke nižšie:

Odberateľ	Tržby	Percentuálny podiel na tržbách
SBD Sládk.+ Galanta	413 955	35,23%
NsP Sv.Lukáša Galanta, a.s.	371 638	31,63%
Bysprav, s.r.o.	172 346	14,67%
PATRIA-Domov dôchodcov	54 407	4,63%
ZŠ-Gejzu Dusíka	34 817	2,96%
Hauková Anna	26 367	2,24%
Technospol Slovakia s.r.o.	18 749	1,60%
Pohoda seniorov s.r.o.	15 917	1,35%
Gastrocentrum, s.r.o.	15 199	1,29%
Materská škola-Óvoda	13 690	1,17%
Váš správca	8 589	0,73%
Regionál.úrad verej.zdr	8 550	0,73%
Galanta WEST spol. s r.o.	7 730	0,66%
GALANDIA, spol.s.r.o.	6 441	0,55%
COOP Jednota Galanta	3 841	0,33%
HPL spol. s r.o.	2 520	0,21%
Skyfit	233	0,02%
KASKÁDY, s.r.o.	40	0,00%
Spolu	1 175 029	100,00%

Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti vo výške 5 478 € vznikli zúčtovaním dotácie do výnosov bežného roka v sume 4 408 € v časovej a vecnej súvislosti k zaúčtovaným odpisom za rok 2013 a zúčtovaním dotácie na úhradu osobných nákladov vo výške 1070 €.

Výrobná spotreba za rok 2013 činila 329 100 €, v tom spotreba materiálu, energií a ostatných dodávok predstavuje 149 668 € a služby 179 432 €.

Spotreba materiálu, energií a ostatných dodávok zahŕňa hlavne spotrebu plynu a geotermálnej vody v sume 50 770 €, spotrebu vody a chemikálií na úpravu vody 4 992 €, spotrebu elektrickej energie vo výške 82 241 €, údržbársky a ostatný materiál v hodnote 11 665 €. Značnú úsporu vykazujeme v spotrebe plynu s objemom 37 887 €. Je to iba necelá jedna tretina spotreby v roku 2012 z dôvodu už spomínanej miernej zimy. Spotreba ostatných energií je na úrovni predchádzajúceho roka.

Služby za rok 2013 za účelom dosiahnutia zisku boli vynaložené v oblasti dodávateľských opráv a servisu, na revízie, vodné a stočné, služby za účelom rozboru vody, poradenské služby a služby súvisiace s výpočtovou technikou. Z celkového objemu opravy a udržiavanie predstavujú položku 32 554 €, ostatné služby 144 861 € z čoho vodné a stočné predstavuje objem 115 926 €.

Pridaná hodnota za rok 2013 vo výške 845 954 € sa zvýšila o 52 498 € oproti roku 2012 v dôsledku zníženia výrobnnej spotreby o 84 002 € práve v dôsledku nízkej spotreby plynu a zníženia tržieb z predaja vlastných výrobkov a služieb o 31 504 €.

Osobné náklady v roku 2013 boli čerpané vo výške 316 389 €, v tom mzdové náklady zamestnancov a odmeny členom orgánov spoločnosti predstavujú 221 658 € a náklady na sociálne poistenie a sociálne náklady boli vynaložené v sume 94 731 €.

Dane a poplatky za rok 2013 činili 6 095 €, kde sú zahrnuté položky: daň z motorových vozidiel, daň z nehnuteľností, odvod za neplnenie povinného podielu zamestnávania občanov so zdravotným postihnutím, ďalej poplatky a kolký.

Odpisy dlhodobého nehmotného a hmotného majetku v roku 2013 boli tvorené vo výške 283 081 €, v roku 2012 odpisy činili 280 325 €.

V súlade s § 27 zákona č. 548/2011 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č.595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov sme uplatnili počnúc 1.1.2012 pomernú časť ročného odpisu v 1. roku odpisovania hmotného majetku, ktorá zodpovedá počtu mesiacov, počas ktorých sa tento majetok používal. Odpisy neuplatnené v 1. roku odpisovania za majetok zaradený v roku 2013 vykazujeme vo výške 1 074 €.

Ostatné prevádzkové náklady, predstavujúce náklady na poistenie majetku určeného na prevádzkovú činnosť, poistenie zodpovednosti za škodu a poistenie zodpovednosti za environmentálnu škodu v celkovej výške 8 711 €, znížené zhruba o 20 % ale zároveň rozšírené oproti predchádzajúcemu roku sú výsledkom prepracovania poisťných zmlúv a dojednania lepších podmienok.

Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti v roku 2013 bol dosiahnutý vo výške 237 156 €, čo je pokles o 22 394 € oproti roku 2012, nižšia tvorba výnosov v bežnom roku o 31 504 € bola zmiernená s vyššie uvedenými úsporami nákladov.

Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti je v roku 2013 vykázaný v sume 12 202 €, v roku 2012 tento výsledok bol dosiahnutý v sume 19 706 € a pokles o 7 504 € je zapríčinený rapidným poklesom úrokových sadzieb termínovaných vkladov.

Ostatné náklady na finančnú činnosť v sume 931 € sú iba mierne vyššie oproti predchádzajúcemu roku. Kurzová strata z prepočtu cudzej meny k bilančnému dňu je tiež vyššia ako to bolo vlani.

Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením v roku 2013 vykazujeme v sume 249 358 €, kým v bezprostredne predchádzajúcom roku činil 279 256 €.

Daň z príjmov z bežnej činnosti za rok 2013 je vyčíslená v sume 57 142 €, v tom splatná daň z príjmov z bežnej činnosti činí 54 552 € a zrážková daň predstavuje sumu 2 590 €, v roku 2012 daň z príjmov bežnej činnosti predstavovala hodnotu 53 426 €, z toho splatná daň z príjmov z bežnej činnosti 49 453 € a zrážková daň 3 973 €. Sadzba dane z príjmov právnických osôb za rok 2013 je vo výške 23% zo základu dane, pre zrážkovú daň je v platnosti naďalej 19 %-ná sadzba.

Vývoj pohľadávok z obchodného styku

Pohľadávky z obchodného styku k 31.12.2013 vykazujeme v objeme 196 327 € a ich výška je ovplyvnená vyúčtovaním opakovaných platieb. Veková štruktúra pohľadávok je rozčlenená podľa zostatkovej doby splatnosti v časti Poznámok F. Pohľadávky z obchodného styku zahrňujú pohľadávky voči odberateľom v sume 147 113 € a ostatné pohľadávky voči dodávateľom za nevyfakturované preplatky a poskytnuté zálohy v čiastke 49 214 €.

Vývoj záväzkov

Galantaterm spol. s r. o. k 31.12.2013 vykazuje záväzky v celkovej sume 62 122 €, z ktorej dlhodobé záväzky predstavujú hodnotu 2 417 €, krátkodobé záväzky sú v hodnote 39 811 € a rezervy boli tvorené v čiastke 19 894 €.

Dlhodobé záväzky evidujeme iba zo sociálneho fondu v objeme 2 417 €.

Krátkodobé záväzky vykázané k 31.12.2013 sú v lehote splatnosti, v tom záväzky z obchodného styku sú evidované vo výške 11 662 €, záväzky voči zamestnancom v sume 3 968 €, záväzky zo sociálneho poistenia predstavujú sumu 12 435 €, daňové záväzky sú vo výške 4 235 €.

II. Predpokladaný budúci vývoj

Zámer našej spoločnosti smeruje k zvyšovaniu efektívnosti využitia geotermálnej vody. Popri zvýšenej kvalite je nevyhnutné usilovať sa o efektívne vynaloženie nákladov v snahe dosiahnutia optimálnych výnosov.

Pre dosiahnutie týchto zámerov pripravuje spoločnosť Galantaterm spol. s r.o. v najbližších rokoch realizáciu nasledovných investícií:

- v roku 2014 rekonštrukcia rozvodov tepla v areáli NsP pre zabezpečenie spoľahlivej dodávky tepla a teplej úžitkovej vody aj pre nových odberateľov /Skyfit s.r.o, HPL s.r.o../
- v roku 2014 napojenie bytového domu West 3 na dodávku tepla a teplej úžitkovej vody
- v rokoch 2014 - 2016 komplexná rekonštrukcia rozvodov tepla a teplej úžitkovej vody na sídlisku Sever
- pokračovanie prípravy realizácie reinjektážneho vrtu.

III. Návrh na rozdelenie zisku

Návrh na rozdelenie zisku sa predkladá valnému zhromaždeniu v zmysle spoločenskej zmluvy v sume 192 216,13 € nasledovne:

1. Tvorba zákonného rezervného fondu	5,00%	9 610,81 €
2. Príspevok do SF	0,50%	913,03 €
3. Záväzky voči spoločníkom		181 692,29 €
nasledovne: Mesto Galanta	77,50%	140 811,53 €
SPP, a.s.	17,50%	31 796,15 €
Orkuveita Reykjavíkur	4,50%	8 176,15 €
SLOVGEOTERM a.s.	0,50%	908,46 €

IV. Udalosti osobitného významu

V priebehu bežného účtovného obdobia nenastali udalosti osobitného významu.

3. SÚVAHA

čr	Označenie	STRANA AKTÍV	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Brutto - časť 1	Korekcia - časť 2	Netto	Netto 3
1		Spolu majetok r. 002 + r. 031 + r. 061	8 729 042 €	4 938 338 €	3 790 704 €	3 789 944 €
2	A.	A. Neobežný majetok r. 003 + r. 012 + r. 021	6 782 609 €	4 938 338 €	1 844 271 €	1 845 456 €
3	A.I.	A.I. Dlhodobý nehmotný majetok súčet (r. 004 až r.010)	15 225 €	15 225 €		
4	A.I.1.	1.Aktivované náklady na vývoj (012)-/072,091A/				
5	2.	2.Softvér (013)-/073,091A/	15 225 €	15 225 €		
6	3.	3.Oceniťelné práva (014)-/074,091A/				
7	4.	4.Goodwill (015)-075,091A/				
8	5.	5.Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (019,01X)-/079,07X				
9	6.	6.Obstarávaný dlhodobý nehmotný majetok				
10	7.	7.Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok				
11	A.II.	A.II. Dlhodobý hmotný majetok súčet (r. 012 až 020)	6 767 384 €	4 923 113 €	1 844 271 €	1 845 456 €
12	A.II.1.	A.II.1. Pozemky (031) - 092A	45 076 €		45 076 €	45 076 €
13	2.	2. Stavby (021) - /081,092A/	4 011 168 €	2 786 632 €	1 224 536 €	1 425 108 €
14	3.	3. Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí (022)-/082,092A/	2 455 362 €	2 136 481 €	318 881 €	358 386 €
18	7.	7. Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok (042)-094	255 778 €		255 778 €	16 886 €
21	A.III.	A.III. Dlhodobý finančný majetok súčet (r. 022 až 029)				
30	B.	B. Obežný majetok r.031 + r. 038 + r. 046 + r.055	1 938 341 €		1 938 341 €	1 931 179 €
31	B.I.	B.I. Zásoby súčet (r. 032 až 037)	52 951 €		52 951 €	52 915 €
32	B.I.1.	B.I.1. Materiál (112,119,11X) - /191,19X/	52 951 €		52 951 €	52 915 €
38	B.II.	B.II. Dlhodobé pohľadávky súčet (r. 039 až 045)				
46	B.III.	B.III. Krátkodobé pohľadávky súčet (r. 047 až 054)	265 524 €		265 524 €	92 753 €
47	B.III.1.	B.III.1.Pohľadávky z obchodného styku (311A,312A,313A, 314A,315A,31XA)-391A	196 327 €		196 327 €	78 249 €
48	2.	2 Čistá hodnota zákazky (316A)				
49	3.	3.Pohľadávky voči dcér.účt.jednotke a mat.úč				
50	4.	4.Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného				
51	5.	5.Pohľad. voči spoloč.,člen. a združ. (354A,				
52	6.	6.Sociálne poistenie (336) - 391A				
53	7.	7.Daňové pohľadávky (341,342,343,345,346,347)-391A	69 197 €		69 197 €	14 504 €
54	8.	8.Iné pohľadávky (335A,33XA,371A,373A,374A,375A, 376A,378A)-391A				
55	B.IV.	B.IV. Finančné účty súčet (r. 056 až 060)	1 619 866 €		1 619 866 €	1 785 511 €
56	B.IV.1.	B.IV.1. Peniaze (211,213 ,21X)	462 €		462 €	936 €
57	2.	2.Účty v bankách (221A,22X+/-261)	1 619 404 €		1 619 404 €	1 784 575 €
58	3.	3.Účty v bankách s dobou viaz. dlhšou ako jeden rok				
59	4.	4.Krátkodobý finančný majetok (251,253,256,2				
60	5.	5.Obstarávaný krátkodobý finančný majetok (259,314A)-291				
61	C.	C. Časové rozlíšenie súčet (r. 062 a r. 065)	8 092 €		8 092 €	13 309 €
62	C.1.	C.1.Náklady budúcich období dlhodobé (381A,382A)				
63	2.	2.Náklady budúcich období krátkodobé (381A,382A)	8 092 €		8 092 €	6 727 €
64	3.	3.Príjmy budúcich období dlhodobé (385A)				
65	4.	4.Príjmy budúcich období krátkodobé (385A)				6 582 €

čr	Označenie	STRANA PASÍV	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
66		Spolu vlastné imanie a záväzky r. 067 + r. 088 + r.121	3 790 704 €	3 789 944 €
67	A.	A. Vlastné imanie r. 068 + r. 073 + r. 080 +r.084+r.087	3 633 364 €	3 655 686 €
68	A.I.	A.I. Základné imanie súčet (r. 069 až 072)	3 319 659 €	3 319 659 €
69	A.I.1.	A.I.1. Základné imanie (411 alebo +/- 491)	3 319 659 €	3 319 659 €
73	A.II.	A.II. Kapitálové fondy súčet (r. 074 až 079)		
80	A.III.	A.III. Fondy zo zisku súčet (r. 081 až r.083)	108 002 €	96 710 €
81	A.III.1.	A.III.1. Zákonný rezervný fond (421)	108 002 €	96 710 €
82	2.	2. Nedeliteľný fond (422)		
83	3.	3. Štatutárne a ostatné fondy (423,427,42X)		
84	A.IV.	A.IV. Výsledok hospodárenia minulých rokov (r.085+r.086)	13 487 €	13 487 €
85	A.IV.1.	A.IV.1. Nerozdelený zisk minulých rokov (428)	13 487 €	13 487 €
86	2.	2. Neuhradená strata minulých rokov (-/429)		
87	A.V.	A.V. Výsl.hos.za účt.obd.po zd. r.001- (r.068+r.073+r.080+r.084+r.088+r.121)	192 216 €	225 830 €
88	B.	B. Záväzky r.089+ r.094+r.106+r.117+r.118	62 122 €	79 424 €
89	B.I.	B.I. Rezervy súčet (r. 090 až r. 093)	19 894 €	10 330 €
90	B.I.1.	B.I.1.Rezervy zákonné dlhodobé (451A)		
91	2.	2.Rezervy zákonné krátkodobé (323A,451A)	17 161 €	7 693 €
92	3.	3.Ostatné dlhodobé rezervy (459A, 45XA)		
93	4.	4.Ostatné krátkodobé rezervy (323A, 32X, 459A, 45XA)	2 733 €	2 637 €
94	B.II.	B.II. Dlhodobé záväzky súčet (r. 095 až r.105)	2 417 €	1 904 €
95	B.II.1.	B.II.1. Dlhodobé záväzky z obchodného styku (321A,479A)		
96	2.	2.Čistá hodnota zákazky (316A)		
97	3.	3.Dlhodobé nevymaturované dodávky (476A)		
98	4.	4.Dlhodobé záväzky voči dcér.účet.jednotke a materskej účtovnej jednotke (471A)		
99	5.	5.Ostatné dlhodobé záväzky v rámci konsolidovaného celku (471A)		
100	6.	6.Dlhodobé prijaté preddávky (475A)		
101	7.	7.Dlhodobé zmenky na úhradu (478A)		
102	8.	8.Vydané dlhopisy (473A/-/255A)		
103	9.	9.Záväzky zo sociálneho fondu (472)	2 417 €	1 904 €
104	10.	10.Ostatné dlhodobé záväzky (474A,479A,47XA,372A,377A)		
105	11.	11. Odložený daňový záväzok (481A)		
106	B.III.	B.III. Krátkodobé záväzky súčet (r. 107 až r.116)	39 811 €	67 190 €
107	B.III.1.	B.III.1.Záväzky z obchodného styku (321,322,324,325,32X,475A,478A,479A,47XA)	11 662 €	34 852 €
108	2.	2.Čistá hodnota zákazky (316A)		
109	3.	3.Nevymaturované dodávky (326,476A)		
110	4.	4.Záväzky voči dcér.účet.jednotke a mater.účet.jedn.(361A,471A)		
111	5.	5.Ostatné záväzky v rámci konsolidovaného celku)361A,36XA,471A47XA)		
112	6.	6.Záväzky voči spoločník. a združ. (364,365,366,367,368,398A,478A,479)		
113	7.	7.Záväzky voči zamestnancom (331,333,33X,479A)	3 968 €	3 442 €
114	8.	8.Záväzky zo sociálneho poistenia (336,479A)	12 435 €	8 975 €
115	9.	9.Daňové záväzky a dotácie (341,342,343,345,346,347,34X)	4 235 €	11 296 €
116	10.	10.Ostatné záväzky (372A,373A,377A,379A,474A,479A,47X)	7 511 €	8 625 €
117	B.IV.	B.IV. Krátkodobé finančné výpomoci (241,249,24X,473A,-/255A)		
118	B.V.	B.V. Bankové úvery súčet r. 119 + r. 120		
121	C.	C. Časové rozlíšenie súčet (r.122 až r.125)	95 218 €	54 834 €
123	2.	2. Výdavky budúcich období krátkodobé (383A)		1 250 €
124	3.	3. Výnosy budúcich období dlhodobé (384A)	90 448 €	49 538 €
125	4.	4. Výnosy budúcich období krátkodobé (384A)	4 770 €	4 046 €

4. VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

čr	Označenie	Text	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
1	I.	I. Tržby z predaja tovaru (604)		
2	A.	A. Náklady vynaložené na obstaranie predaného t		
3		+ Obchodná marža r. 01- r. 02		
4	II.	II. Výroba r. 05 + r. 06 + r. 07	1 175 054 €	1 206 558 €
5		II.1. Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb (601,602,606)	1 175 054 €	1 206 558 €
6		2. Zmeny stavu vnútroorganizačných zásob (+/- účt.sk.61)		
7		3. Aktivácia (účtovná skupina (62)		
8	B.	B. Výrobná spotreba r. 09 + r. 10	329 100 €	413 102 €
9		B.1. Spotreba mat., energie a ostat. neskladov. D(501,502,503,505A)	149 668 €	235 455 €
10		2. Služby (účtovná skupina 51)	179 432 €	177 647 €
11		+ Pridaná hodnota r. 03 + r. 04 - r. 08	845 954 €	793 456 €
12	C.	C. Osobné náklady súčet (r.13 až 16)	316 389 €	298 296 €
13		C.1. Mzdové náklady (521,522)	200 819 €	189 992 €
14		2. Odmeny členom orgánov spoločnosti a družstva (523)	20 839 €	20 233 €
15		3. Náklady na sociálne poistenie (524,525,526)	82 738 €	77 756 €
16		4. Sociálne náklady (527,528)	11 993 €	10 315 €
17	D.	D. Dane a poplatky (účtová skupina 53)	6 095 €	3 580 €
18	E.	E. Odpisy a opr.pol dlhodob. nehm. maj. a dlh.hm.maj.(551,553)	283 081 €	280 325 €
19	III.	III. Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu (641,642)		65 021 €
20		F. Zostatková cena predaného dlhodob. majetku a		8 721 €
21		G. Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k pohľadávkam (+/-547)		
22	IV.	IV. Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti (644,645,646,648,655,657)	5 478 €	2 505 €
23		H. Ostatné náklady na hosp. činnosť (543,544,545,546,548,549,555,557)	8 711 €	10 510 €
24	V.	V. Prevod výnosov z hospodárskej činnosti (-) (697)		
25		I. Prevod nákladov na hospodársku činnosť (-) (597)		
26		* Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti r.11-r.12-r.17-r.18+r.19-r.20-r.21+r.22+r.23+(-r.24)-(-r.25)	237 156 €	259 550 €
27	VI.	VI. Tržby z predaja cenných papierov a podielov		
28		J. Predané cenné papiere a podiely (561)		
29	VII.	VII. Výnosy z dlhodobého finančného majetku r. 30+r.31+r.32		
30		VII.1.Výnosy z cenných papierov a podielov v dcér.		
31		2. Výnosy z ostatných dlhodobých cenných papier		
32		3. Výnosy z ostatného dlhodobého finančného maj		
33	VIII.	VIII. Výnosy z krátkodobého finančného majetku (666)		
34		K. Náklady na krátkodobý finančný majetok (566)		
35	IX.	IX. Výnosy z precenenia cenných papierov a výnosy z der.operácií(664,667)		
36		L. Náklady na precenenie cenných papierov a nákl.na der.oper.(564,567)		
37		M. Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k fin.maj. +/-565		
38	X.	X. Výnosové úroky (662)	13 630 €	20 912 €
39		N. Nákladové úroky (562)		
40	XI.	XI. Kurzové zisky (663)		
41		O. Kurzové straty (563)	497 €	300 €
42	XII.	XII. Ostatné výnosy z finančnej činnosti (668)		

čr	Označenie	Text	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
43		P. Ostatné náklady na finančnú činnosť (568,569	931 €	906 €
44	XIII.	XIII. Prevod finanč. výnosov (-) (698)		
45		R. Prevod finanč. nákladov (-) (598)		
46		* Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti	12 202 €	19 706 €
47		** Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením	249 358 €	279 256 €
48		S. Daň z príjmov z bežnej činnosti r. 49 + r.50	57 142 €	53 426 €
49		S.1. - splatná (591,595)	57 142 €	53 426 €
50		2. - odložená (+/-592)		
51		** Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti po zdanení	192 216 €	225 830 €
52	XIV.	XIV. Mimoriadne výnosy (účtová skupina 68)		
53		T. Mimoriadne náklady (účtová skupina 58)		
54		* Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti pred zdanením		
55		U. Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti r. 56+r.57		
56		U.1. - splatná (593)		
57		2. - odložená (+/-594)		
58		* Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti po zdanení		
59		*** Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením (+/-)[r.47+r.54]	249 358 €	279 256 €
60		V. Prevod podielov na výsledku hospodárenia spoločníkom (+/-596)		
61		*** Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení	192 216 €	225 830 €

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Štatutárnemu orgánu spoločnosti **Galantaterm, spol. s r.o.**

Uskutočnil som audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti **Galantaterm, spol. s r.o.** („spoločnosť“), ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2013, výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán spoločnosti je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so Zákom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“), a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Mojou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe môjho auditu. Audit som uskutočnil v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov mám dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby som získal primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie auditorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítora berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky účtovnej jednotky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol vypracovať auditorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených štatutárnym orgánom spoločnosti, ako aj vyhodnotenie prezentácie účtovnej závierky.

Som presvedčený, že auditorské dôkazy, ktoré som získal, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre môj názor.

Názor

Podľa môjho názoru, účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie spoločnosti **Galantaterm, spol. s r.o.** k 31. decembru 2013 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

Bratislava, 17.3.2014

DE – CRED, spol. s r.o.
Čelakovského 1
811 03 Bratislava
Licencia SKAU č. 048

Ing. Peter Cesnak
Zodpovedný audítor
Licencia SKAU č. 042



Dodatok správy audítora

o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou
v zmysle zákona č. 540/2007 Z.z. § 23 odsek 5

Štatutárnemu orgánu spoločnosti **Galantaterm, spol. s r.o.**

I. Overil som účtovnú závierku spoločnosti **Galantaterm, spol. s r.o.** („Spoločnosť“) k 31. decembru 2013, ku ktorej som dňa 17.3.2014 vydal správu nezávislého audítora a v ktorej som vyjadril svoj názor v nasledujúcom znení:

Názor

Podľa môjho názoru, účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Spoločnosti k 31. decembru 2013 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

II. Overil som súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou.

Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedný štatutárny orgán Spoločnosti. Mojou úlohou je overiť súlad výročnej správy s účtovnou závierkou a na základe toho vydať dodatok správy audítora o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie som uskutočnil v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardami. Tieto štandardy požadujú, aby audítor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú uistenie, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou.

Informácie uvedené vo výročnej správe na stranách 1-29 som posúdil s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2013. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh som neoveroval. Som presvedčený, že vykonané overovanie poskytuje dostatočný a vhodný základ pre môj názor.

Podľa môjho názoru sú účtovné informácie uvedené vo výročnej správe spoločnosti **Galantaterm, spol. s r.o.** sú v súlade s účtovnou závierkou k 31. decembru 2013.

Bratislava, 17.3.2014

DE – CRED, spol. s r.o.
Čelakovského 1
811 03 Bratislava
Licencia SKAU č. 048

Ing. Peter Cesnak
Zodpovedný audítor
Licencia SKAU č. 042





GALANTATERM spol. s r. o.
Ltd.

924 01 Galanta, Slovakia

**Vec: Výpis uznesenia Valného zhromaždenia spoločnosti Galantaterm s r.o.
Galanta konaného dňa 6. 5. 2014**

UZNESENIE č. 04/05/2014-VZ

Valné zhromaždenie spoločnosti Galantaterm s r. o. Galanta schvaľuje rozdelenie zisku vytvoreného v roku 2013 nasledovne:

z účtu 431 – výsledok hospodárenia v schvaľovacom konaní v sume: 192 216, 13 €:

- zaúčtovať v prospech účtu 421 – zákonný rezervný fond, doplnenie rezervného fondu o 5% čistého zisku v sume 9 610, 81 €
- zaúčtovať v prospech účtu 472 – záväzky zo sociálneho fondu, 0,5% v sume 913, 03 €
- zaúčtovať v prospech účtu 364 – záväzky voči spoločníkom pri rozdelení zisku, v sume 181 692, 29 €, z toho pre:

Mesto Galanta	77,5 %	140 811, 53 €
SPP, a. s.	17,5%	31 796, 15 €
Orkuveita Reykjavíkur	4,5%	8 176, 15 €
Slovgeoterm, a. s.	0,5%	908, 46 €.

Ing. Zoltán Horváth
konateľ

Obchodné meno a sídlo:
GALANTATERM spol. s r.o
Vodárenská 1608/1
924 01 Galanta

Kontakt:
Telefón: + 421 031 780 47 16
Fax: +421 031 780 1151
E-mail: galantaterm@galantaterm.sk

IČO: 34 125 566
DIČ: 2020371276
IČ DPH: SK2020371276
Bankové spojenie: Sberbank Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 42 100 14 804/3100
IBAN: SK0231000000004210014804
SWIFT code: LUBASKBX

Environmentálna správa za rok 2013

Spoločnosť Galantaterm s r.o. Galanta každoročne pripravuje internú environmentálnu správu, ktorá obsahuje informácie o dopadoch činnosti spoločnosti na životné prostredie. Účelom správy je sprostredkovanie informácií orgánom, vlastníkom spoločnosti a širokej verejnosti o vplyvu činnosti spoločnosti na životné prostredie. Správa, vychádzajúc z environmentálnych správ predchádzajúcich rokov, periodicky aktualizuje údaje o tých zložkách ochrany životného prostredia, ktoré sa pravidelne monitorujú a ktoré sa považujú za kľúčové zložky znečisťovania ovzdušia a povrchových vôd. Údaje používané v tejto správe sú obsiahnuté v informačných systémoch spoločnosti, pochádzajú z monitoringu, ktorý vykonávajú zamestnanci, a spoľahlivo odrážajú dopad činnosti spoločnosti na životné prostredie.

Spoločnosť Galantaterm s r.o. ako výrobca používa kombinovaný typ výroby tepelnej energie na účely diaľkového vykurovania a výroby teplej úžitkovej vody. Využíva pritom miestny, nízko emisný tepelný zdroj - geotermálnu vodu a v menšej miere zemný plyn. Poskytuje z environmentálneho hľadiska výhodnejšiu energiu, lacnejšie vykurovanie a teplú úžitkovú vodu pre časť mesta Galanta od roku 1996. Od začiatku svojho pôsobenia poskytuje služby, ktoré sa vyznačujú komfortom, spoľahlivosťou, bezpečnosťou, ekológiou a cenovou výhodnosťou. Spoločnosť presne dodržiava zmluvne dohodnuté záväzky voči odberateľom, a plní si povinnosti stanovené zákonom v oblasti energetickej efektívnosti a hospodárnosti prevádzky zariadení na výrobu a rozvod tepla .

Založenie a vlastníci spoločnosti

Samotný projekt geotermálneho vykurovania bol vybudovaný v roku 1995 za účelom zmeny palivovej základne energetických zdrojov v prospech využívania obnoviteľného zdroja energie - geotermálnej vody. Na prevádzkovanie projektu bola založená spoločnosť Galantaterm s r.o. Galanta v roku 1995.

Galantaterm s r.o. bola prvá spoločnosť na Slovensku, ktorá využíva geotermálnu energiu na diaľkové vykurovanie spôsobom centrálného zásobovania teplom (CZT). Jej pôvodnými vlastními boli Mesto Galanta, Slovenský plynárenský priemysel, a.s (SPP, a.s.) Bratislava, Orkuveita Reykjavíkur (Island), Sloviceoerm, a.s. Bratislava a Nordic Environment Financial Corporation (NEFCO) Helsinki, ktorá bola spoločníkom do 1.1.2007. Od 1.1.2007 ich podiel vlastní Mesto Galanta. Ku koncu roka 2013 nenastali žiadne zmeny v štruktúre vlastníkov ani v štruktúre vlastníckych podielov. Majoritným vlastníkom je naďalej Mesto Galanta s 77,50%-ným podielom, ďalšími vlastními sú Slovenský plynárenský priemysel, a.s (SPP, a.s.) Bratislava s 17,50%-ným podielom, Orkuveita Reykjavíkur (Island) s 4,50 %-ným a Sloviceoerm, a.s. Bratislava. s 0,50%-ným podielom.

Stručný popis činnosti

Spoločnosť vlastní dva geotermálne vrty (FGG-2 a FGG-3) ktorých hĺbka je 2101m a 2102 m a ktoré sú primárnym zdrojom energie. Maximálny odber geotermálnej vody z vrtov je limitovaný na 15,8 l/s a 18 l/s z dôvodu ochrany prírodného zdroja a zabraňovania značnejšiemu poklesu tlaku v geotermálnych vrtoch. Energetický potenciál vrtov je postačujúci na pokrývanie spotreby tepla do – 2°C vonkajšej teploty. V prípade nižších hodnôt chýbajúci výkon sa dodáva z náhradného zdroja tepla, ktorým je špičková plynová kotolňa. Plynový náhradný zdroj tepla

pozostáva zo štyroch teplovodných kotlov na zemný plyn a kapacitne je schopný nahradiť 100% potrebného výkonu aj pri prípadnom výpadku geotermálnych vrtov.

Odber geotermálnej vody z vrtov riadi počítač podľa aktuálnej potreby tepla. Geotermálna voda sa ťaží z vrtov čerpadlami a odvádza sa do separačných staníc kde sa odplyňuje a oddeľujú sa častice piesku. Potom je dopravovaná predizolovaným potrubím do výmenníkovej stanice Energocentra. Geotermálna výmenníková stanica slúži ako základná stanica odovzdávania tepelnej energie geotermálnej vody do rozvodov sekundárneho okruhu. Geotermálna voda je privedená do zberača a prechádza sústavou protiprúdových doskových výmenníkov tepla a postupne odovzdáva tepelnú energiu do jednotlivých vykurovacích sústav sídliska Sever a NsP Galanta.

Tepelne čiastočne využitá geotermálna voda sa odvádza od 1.1.2014 do VD Kráľová cez prečerpávací objekt na Kaskádach. Po trase odpadového potrubia tepelne čiastočne využitá geotermálna voda sa zužitkuje v TC Galandia na energetické účely a využíva ju aj spoločnosť Kaskády s r.o.

Výroba tepla v roku 2013

Základnými vstupmi do procesu výroby tepla a teplej úžitkovej vody sú pitná voda dodávaná Západoslovenskou vodárenskou spoločnosťou, geotermálna voda z vrtov FGG-2, FGG-3 a menšie množstvo zemného plynu ako doplnkové palivo, ktoré dodáva SPP, a. s.

Pitná voda sa využíva jednak ako teplonosné médium (systémová voda ktorá obieha vo vykurovacom systéme) a na prípravu teplej úžitkovej vody pre spotrebiteľov.

Túto vodu zohrieva prírodný zdroj tepelnej energie- geotermálna voda- vo výmenníkoch tepla.

Okrem geotermálnej vody sa na výrobu tepelnej energie používa aj zemný plyn.

Výrobu tepla a teplej úžitkovej vody riadi riadiaci systém, ktorý pozostáva z autonómnych regulátorov riadiacich technologické zariadenie výmenníkovej stanice a vrtov, a zabezpečuje optimálne vykurovanie podľa ekvitermických kriviek.

Z hľadiska výroby rok 2013 bol podobný ako predchádzajúci rok 2012. V roku 2013 bolo vyrobené približne rovnaké množstvo tepelnej energie ako v roku 2012 (73 672 GJ v roku 2013 a 73 729 GJ v roku 2012, rozdiel je iba 57 GJ).

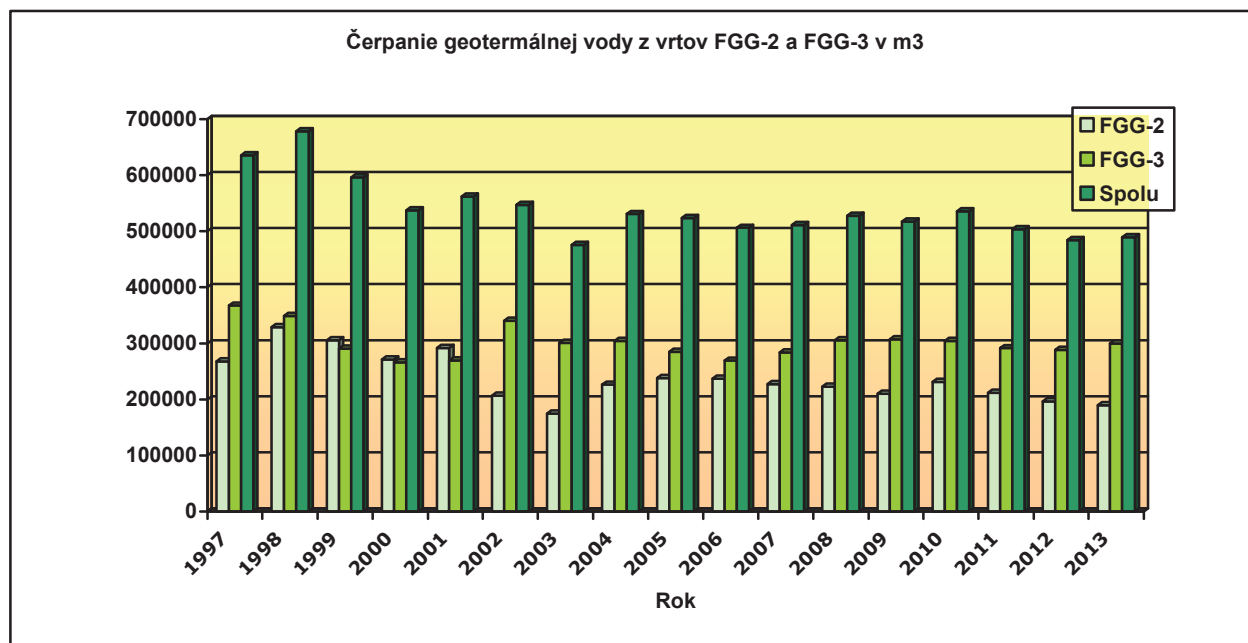
Avšak pri porovnaní spotreby geotermálnej vody a zemného plynu v rokoch 2012 a 2013 môžeme konštatovať, že v roku 2013 bolo spotrebované o 5169 m³ viacej geotermálnej vody (489 479 m³ v roku 2013 a 484 310 m³ v r.2012) a o 121 594 m³ menej zemného plynu, (105 417 v roku 2013 a 227 011 m³ v roku 2012). Tieto rozdiely pripisujeme tak klimatickým podmienkam (napr.: koľko takých dní bolo vo vykurovacom období keď vonkajšie teploty boli pod – 2 °C, čo do značnej miery ovplyvňuje spotrebu zemného plynu) ako aj iným objektívnym a výrobným faktorom(ako napríklad snaha jednotlivých odberateľov znížiť odber tepelnej energie zavedením útlmových programov /temperovanie v nočných hodinách a v nepracovných dňoch/ kvôli finančnej nákladnosti tepelných energií, a boli realizované aj iné úsporné opatrenia napr. zateplenie niekoľkých bytových domov na sídlisku Sever a taktiež Domova dôchodcov Patria a výmena okien na Základnej škole Gejzu Dusíka).

Spotreba geotermálnej vody

V roku 2013 celkové spotrebované množstvo **geotermálnej vody** čerpanej z vrtov bolo **489 479 m³**.

Graf č.1 znázorňuje množstvo geotermálnej vody čerpanej z vrtov FGG-2 a FGG-3 v období od r.1997 do r.2013

Graf č.1

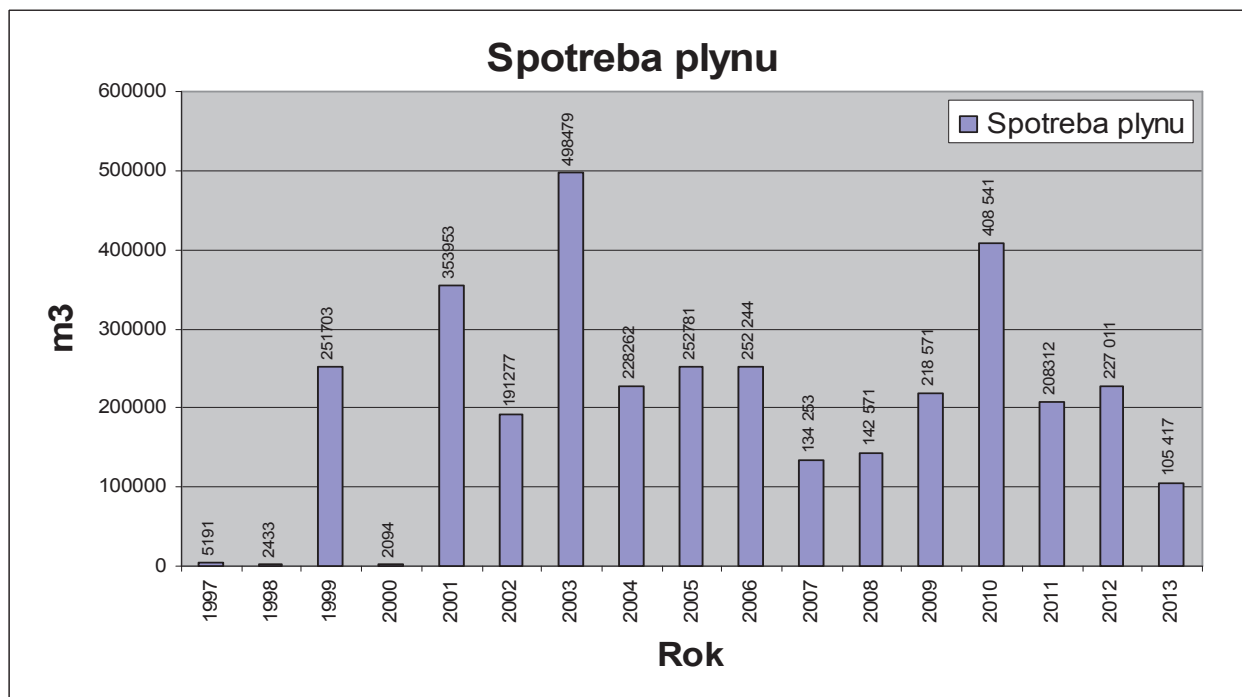


Spotreba zemného plynu

V roku **2013** sa spotrebovalo **105 417 m³** zemného plynu.

Graf č. 2 znázorňuje spotrebu zemného plynu v období od r.1997 do r. 2013

Graf č.2

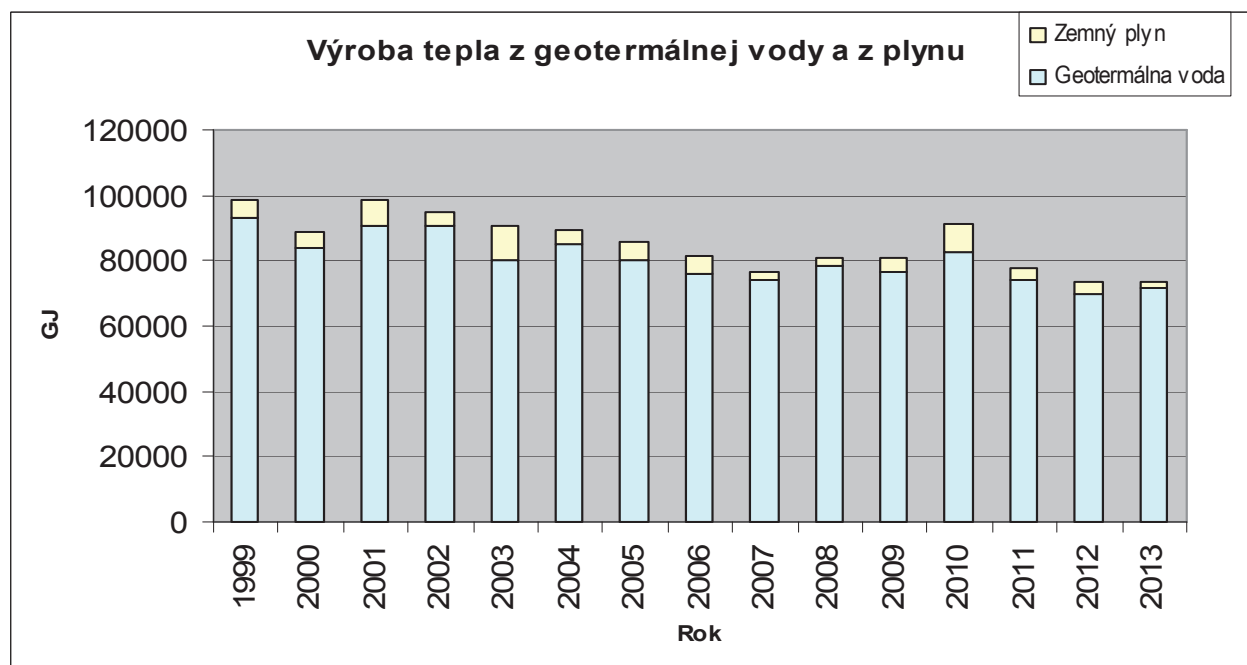


Z vyššie uvedených množstiev geotermálnej vody a zemného plynu bolo vyrobené **73 672 GJ energie** (20 464,44 MWh), z toho **71 497 GJ** (19 860,28 MWh) z geotermálnej vody a

2175 GJ (604,17 MWh) zo zemného plynu, v percentuálnom vyjadrení 97,05% z geotermálnej vody a 2,95% zo zemného plynu.

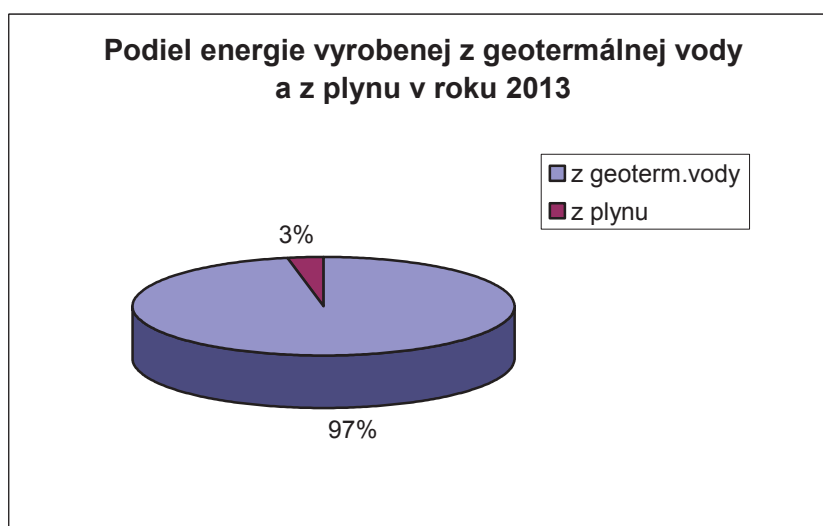
Graf č.3 znázorňuje výrobu tepla z geotermálnej vody a zo zemného plynu v období od r.1999 do r.2013

Graf č.3



Graf č. 4 znázorňuje podiel energie získanej z geotermálnej vody a zo zemného plynu v roku 2013

Graf č.4



Spotreba pitnej vody

V roku 2013 spoločnosť spotrebovala **61 772 m³** pitnej vody, z toho **504 m³** bola použitá ako systémová voda cirkulujúca v systéme a **61 268 m³** pitnej vody bolo použité na výrobu teplej úžitkovej vody pre odberateľov.

Odberatelia

Energiou vyrobenou z vyššie uvedených vstupov boli zásobovaní odberatelia spoločnosti Galantaterm s.r.o. Galanta. Vykurovanie sa poskytovalo vo vykurovacom období, teplou úžitkovou vodou boli zásobované odberatelia nepretržite. Najväčšími odberateľmi tepla a teplej úžitkovej vody sú správcovské spoločnosti Stavebné bytové družstvo a Bysprav s.r.o. Galanta. Ďalším veľkým odberateľom je Nemocnica s poliklinikou Sv.Lukáša Galanta, a.s. Okrem bytov a nemocnice spoločnosť vykuruje aj iné zdravotnícke zariadenia a zariadenia občianskej vybavenosti na sídlisku Sever (RÚVZ so sídlom v Galante, Patria Domov dôchodcov v Galante, Základná škola Gejzu Dusíka, Materská škola - Óvoda, Relaxačné centrum a penzión Viktória, bytové domy Hodská 89-91 a 93 - 95, spoločnosť HPL s.r.o., Pohoda seniorov s.r.o., Technospol Slovakia s.r.o. správca vlastníkov bytov a nebytových priestorov bytového domu Mierová 1447 v Galante, Anna Hauková správkyňa pre obytné domy Česká 1429/21,23,25).

V roku 2013 bol pripojený na systém geotermálneho vykurovania ďalší nový subjekt – Skyfit s.r.o.

Vplyv činnosti Galantatermu na životné prostredie

Vplyv činnosti Galantatermu na životné prostredie sa prejavuje hlavne v znížení emisií zo spaľovania tuhých palív a plynu, čo bolo hlavným cieľom tohto projektu. V roku 1996 po uvedení diela *geotermálne vykurovanie* do prevádzky bol zaznamenaný prudký pokles emisií znečisťujúcich látok do ovzdušia. Počas prevádzkovania spoločnosti emisie znečisťujúcich látok (NOX, SO₂, CO₂, tuhé znečisťujúce látky) sa mierne znižujú alebo zvyšujú v dôsledku rôznych objektívnych skutočností a výrobných faktorov, ako napr. každoročný pokles spotreby tepla, ktorý je spôsobený už vyššie spomenutými klimatickými podmienkami a realizáciou rôznych úsporných opatrení zo strany odberateľov, ale aj samotná spoločnosť vynakladá úsilie na čím hospodárnejšie využívanie energetických zariadení, na dosiahnutie čím vyššej energetickej efektívnosti.

Emisie pochádzajú z dvoch zdrojov, z geotermálnej vody a zo zemného plynu.

Emisie z geotermálnej vody:

Plyny obsiahnuté v geotermálnej vode sa odstraňujú odplynovaním v separačných nádržiach. Ich analýza sa vykonáva dvakrát ročne, raz v letnom období, keď odber geotermálnej vody je nižší a jedenkrát v špičkovej (zimnej) sezóne, počas vykurovacieho obdobia. Tabuľka č.1 obsahuje výsledky analýz plynov z geotermálnej vody za rok 2013.

Tabuľka č.1

Vrt	FGG-2		FGG-3	
Dátum odberu	8. 3. 2013	14. 11. 2013	8. 3. 2013	14. 11. 2013
Číslo analýzy	1322321	1323893	1322321	1323893
Zloženie	% obj.	% obj.	% obj.	% obj.
Metán	26,25	26,58	49,55	51,79
Etán	0,40	0,40	1,43	1,55
Propán	0,13	0,13	0,44	0,48
i-Bután	0,07	0,07	0,14	0,15
n-Bután	0,02	0,02	0,07	0,07
i-Pentán	0,02	0,02	0,03	0,03
Obsah uhľovod. vyš. ako n-pentán	0,03	0,03	0,03	0,02
Kyslík	0,43	0,43	0,29	0,26
Dusík	59,60	59,50	31,06	28,57
CO ₂	13,05	12,82	16,96	17,08
síra	0,0006	<0.005	0,0004	<0.005

Emisie CO₂ z geotermálnej vody v roku 2013

Emisie CO₂ z geotermálnej vody sú vypočítané na základe údajov pomeru vody a plynu v geotermálnej vode, percentuálneho objemového množstva CO₂ v plyne a z množstva geotermálnej vody čerpanej z vrtov (Tab. č.2).

Množstvo CO₂ v geotermálnej vode v roku 2013

Tabuľka č.2

Vrt	FGG-2	FGG-3
Množstvo vody (m ³)	189601	299878
CO ₂ (obj. %)	12,935	17,02
Pomer plynu k vode	0,0945366	0,20105122
Priemerná teplota (°C)	75,78	74,29
Množstvo CO ₂ (t/rok)	3,56	15,84

Celkové množstvo CO₂ v geotermálnej vode v roku 2013 bolo **19,40 t/rok**.

Emisie CO₂ zo zemného plynu v roku 2013

Emisie CO₂ zo zemného plynu sa vypočítajú podľa vzorca:

$$\text{Emisie CO}_2 \text{ [t/r]} = \text{spotreba plynu} \times \text{výhrevnosť} \times \text{emisný faktor} \times \text{oxidačný faktor}.$$

Tabuľka č. 3 obsahuje výpočet emisií CO₂ z plynu od roku 1997 – do roku 2013 pre Energocentrum.

Tabuľka č.3

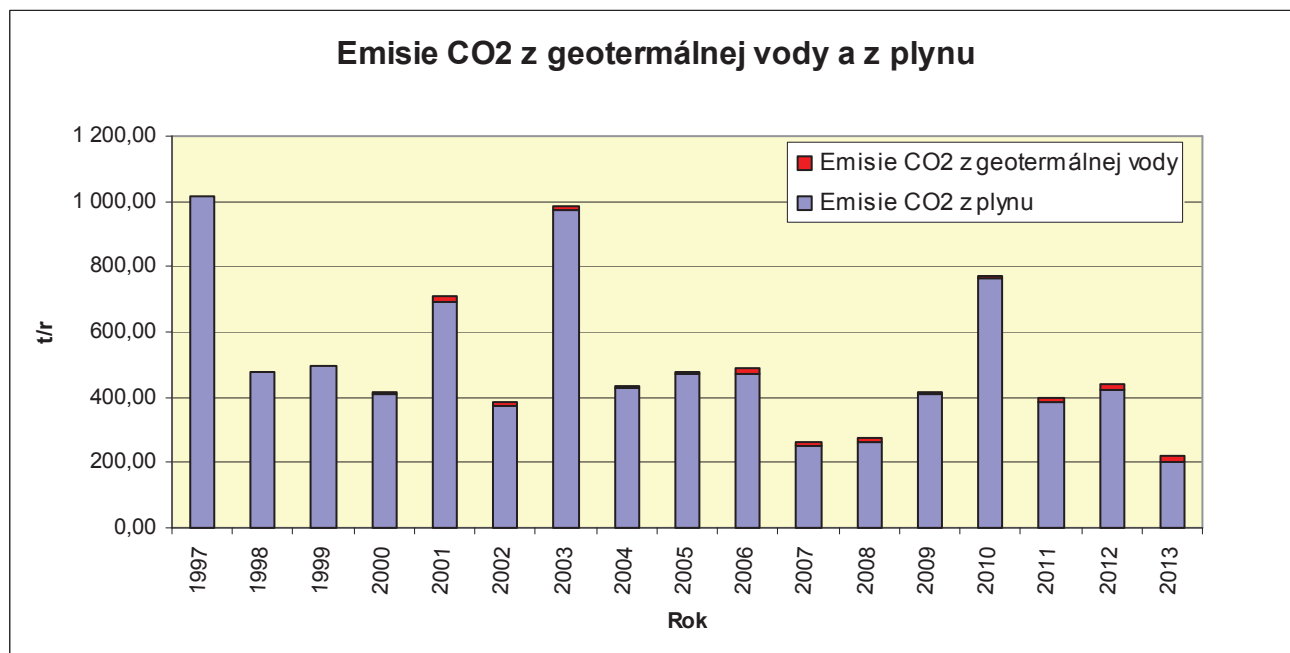
Rok	Spotreba plynu mil.m3	Výhrevnosť	Emisný faktor tCO ₂ /TJ	Oxidačný faktor	Celkom emisie CO ₂ (t/r) Energocentrum
1997	0,5191	33,411	58,92	0,995	1 016,78
1998	0,2433	33,411	58,92	0,995	476,56
1999	0,251703	33,411	58,92	0,995	493,02
2000	0,2094	33,411	58,92	0,995	410,16
2001	0,353953	33,411	58,92	0,995	693,3
2002	0,191277	33,411	58,92	0,995	374,66
2003	0,498479	33,411	58,92	0,995	976,39
2004	0,228262	33,411	56,1	0,995	425,71
2005	0,252781	33,411	56,1	0,995	471,43
2006	0,252 244	33,411	56,1	0,995	470,42
2007	0,134 253	33,441	56,1	0,995	250,37
2008	0,142 571	33,441	56,1	0,995	266,13
2009	0,218 571	33,441	56,1	0,995	407,62
2010	0,408 541	33,441	56,1	0,995	762,61
2011	0,208312	33,441	56,1	0,995	388,48
2012	0,227011	33,441	56,1	0,995	423,45
2013	0,105417	34,686	55,53	1,000	203,05

Množstvo emisií CO₂ zo zemného plynu za rok 2013 bolo **203,05 t/rok**.

Celkové množstvo emisií CO₂ z činnosti spoločnosti Galantaterm s r.o. Galanta v roku 2013 bolo 222,45 t/rok, z toho 19,40 t/rok z geotermálnej vody a 203,05 t/rok zo zemného plynu.

Vývoj emisií CO₂ od roku 1997 do roku 2013 je znázornený v Grafe č.5

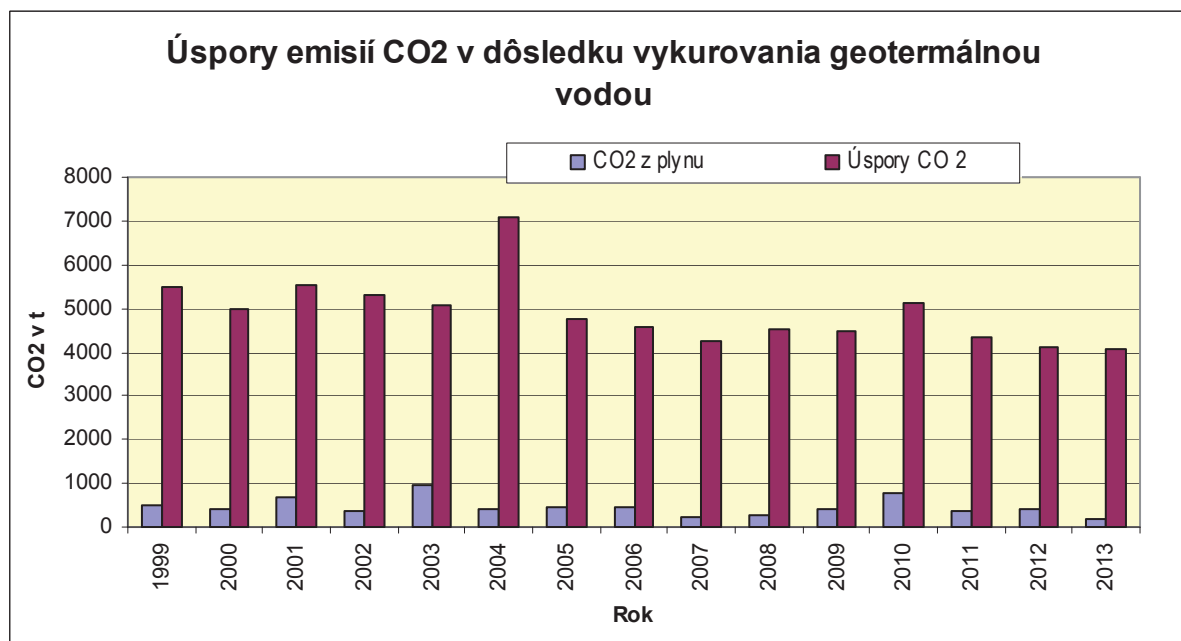
Graf č.5



Úspory emisií CO₂ v dôsledku vykurovania geotermálnou vodou

Z uvedených vyplýva, že hlavným zdrojom emisií CO₂ v Galantaterme je zemný plyn. Tieto emisie by však boli oveľa vyššie keby sa nepoužívala na výrobu tepla a teplej úžitkovej vody geotermálna energia. Hlavným prínosom tohto projektu je značné znižovanie emisií CO₂, ktoré sú vyčíslené od začiatku využívania geotermálnej vody na cca 4 000 -5000 ton ročne.

Graf č.6



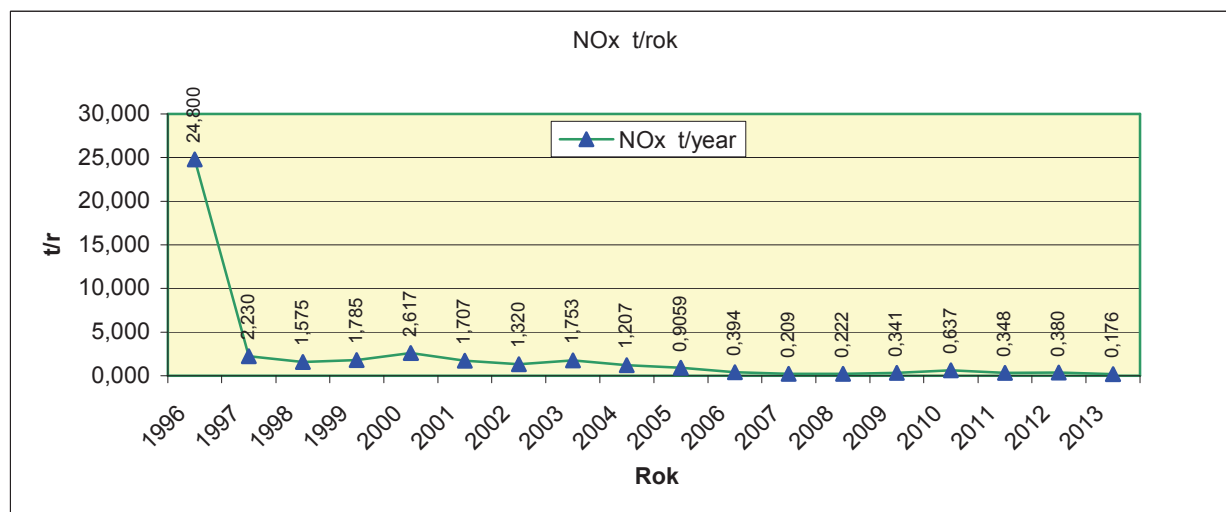
Ďalšie zložky znečisťovania ovzdušia: NO_x, SO₂ a tuhé znečisťujúce látky (TZL)

Vývoj emisií oxidu dusíka:

Množstvo emisií NO_x v roku 2013 bolo **0,176257 t/r**.

Graf č. 7 znázorňuje vývoj emisií NO_x v období od r.1996 do r. 2013

Graf č.7

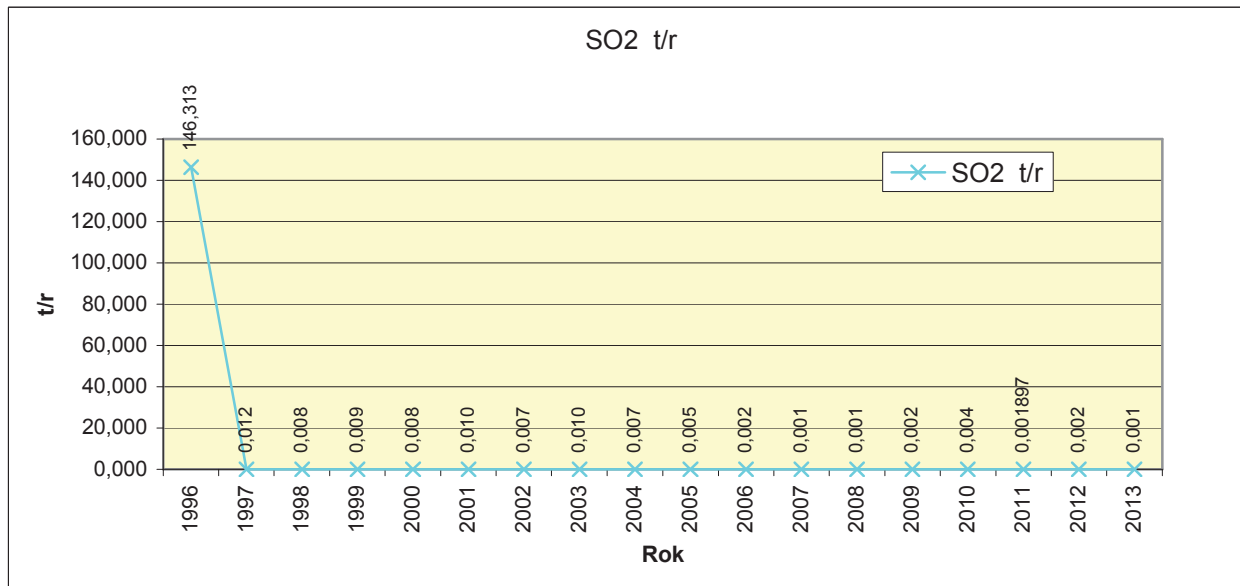


Emisie oxidu siričitého:

Množstvo emisií SO₂ v roku 2013 bolo **0,000961 t/r**.

Graf č.8 znázorňuje vývoj emisií SO₂ v období od r.1996 do r. 2013

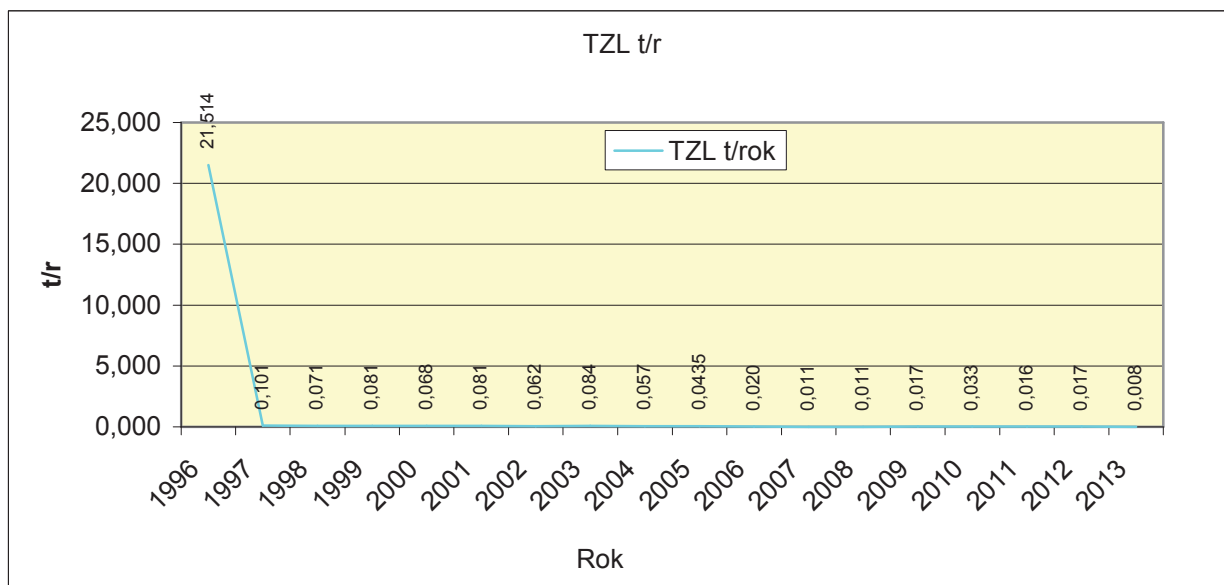
Graf č.8

**Tuhé znečisťujúce látky (TZL):**

Množstvo TZL v roku 2013 bolo **0,008011 t/r**.

Graf č.9 znázorňuje TZL v období od r.1996 do r.2013

Graf č.9



Úprava geotermálnej a systémovej vody

Geotermálna voda sa pred použitím na energetické účely upravuje inhibítorom proti korózii a inkrustáciám. V súčasnosti sa používa inhibítor korózie CRW 80010. Obsahové zloženie, dávkovanie a celková spotreba tohto inhibítora je uvedené v Tabuľke č.4

Tabuľka č.4 Úprava geotermálnej vody inhibítorom korózie

Inhibítor korózie			
Typ	Druh látky	Obsahové zloženie	Dávkovanie
CRW 80010	Inhibítor korózie	Amide/imidazoles,	2 mg/l
		methanol,	
		propan-2-ol,	
		quaternary ammonium salts	

Celková spotreba inhibítora za rok 2013 bola **978.96 kg**

Úprava systémovej vody

Systémová voda je zmäkčovaná chloridom sodným (NaCl) a upravovaná siričitanom sodným (Na₂SO₃) a fosforečnanom sodným (Na₃PO₄).

Spotreba chemikálií pri úprave systémovej vody v roku 2013 je uvedená v tabuľke č.5

Tabuľka č.5

Chemikálie	Množstvo (kg)
Na ₃ PO ₄	24,75
Na ₂ SO ₃	38,33
NaCl	325

Odpadová geotermálna voda /energeticky využitá geotermálna voda/:

Po využití v objekte Energocentra sa geotermálna voda do 31.12.2013 vypúšťala výtlačným potrubím cez zmiešavací objekt do krytého priesakového drénu (žel. betón DN 1400) VD Kráľová.

Po zriedení priesakovými vodami sa následne vypúšťala do recipientu Váh pod priehradným telesom v r. km 64,075.

Vypúšťanie povolil Krajský úrad životného prostredia v Trnave dňa 11.11.2005 rozhodnutím. KÚŽP-1/2005/00599/An podľa ktorého charakteristické ukazovatele sa majú sledovať vo vzorke odoberatej v Energocentre za výmenníkmi v týchto ukazovateľoch:

pH (6,5 – 8,5)

RL₁₀₅ (4 600 mg/l)

Merania vykonávajú akreditované laboratóriá. Periodicita meraní je 3 krát ročne (2 krát vo vykurovacom období a 1 krát ročne v letnom období). Spoločnosť tieto nariadenia v plnej miere rešpektuje a dodržiava.

Hodnoty vypúšťaných geotermálnych vôd na základe rozhodnutia KÚŽP-1/2005/00599/An sú uvedené v tabuľke č.6

Tabuľka č.6

Meraná veličina	Jednotka/Dátum	26. 2. 2013	23. 7. 2013	17. 10. 2013	Koncentračné hodnoty	Bilančné hodnoty
pH	-	7,50	7,64	7,24	6.50-8.50	-
RL pri 105 °C	mg/l	4290	3318	3595	4600	3038.2 t/rok

Od januára 2014 vypúšťame energeticky využitú geotermálnu vodu do VD Kráľová cez prečerpávací objekt na Kaskádach.

STANOVISKO
komisie finančnej a správy majetku mestského zastupiteľstva v Galante

Komisia finančná a správy majetku MsZ na svojom riadnom zasadnutí dňa 25.08.2014 prerokovala informatívnu správu o činnosti a hospodárení spoločnosti GALANTATERM, s.r.o. v r. 2013.

Finančná komisia berie na vedomie informatívnu správu o činnosti a hospodárení spoločnosti GALANTATERM, s.r.o. v roku 2013 a odporúča ju predložiť na rokovanie MsZ.

Peter Závodský v.r.
predseda komisie

Zapisovateľka: Katarína Kluchová